

NXR / RF-1200 How to Replace Lower Air Intake and Cautions

NXR / RF-1200 Instructions et précautions de remplacement de la ventilation inférieure

⚠ WARNING

1. Use a #0 size Phillips head screwdriver to remove or tighten screws.
2. Be careful not to scratch a surface of a shell when removing ventilation parts.
3. Insert all screws perpendicularly to a shell surface.
4. To maintain the protection performance of a helmet, do not fix ventilation parts in unexpected area.
5. Don't use benzene, thinner, gasoline, glass cleaner, or any other organic solvents in maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

When removing a lower air intake of NXR / RF-1200, insert a flat tool such as a flat head screwdriver into a gap between a shutter and a base as per Drawing 1 and make a center of a shutter come up release claws of both sides. Then, remove 2 screws which fix a base as per Drawing 2. Remove dust and oil on a shell after a base / cover is removed.

When fixing, adjust a base and a cover to a hole of a shell as per Drawing 3 and tighten 2 screws. Apply a silicone oil a little on a groove of a base as per Drawing 4 and place claws of a reverse side of a shutter on wider area of a groove as per Drawing 4 and press ① and ② until they click as per top of Drawing 5. Then, fix a claw in a center pressing dot lined area keeping a shutter in a semi opened positions as per bottom of Drawing 5. Also, make sure that a shutter opens and closes smoothly after fixed.

*Silicone oil is included in accessory packet which comes with the helmet.

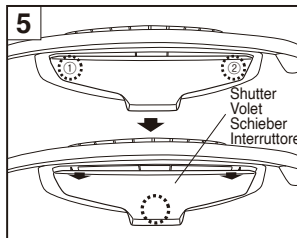
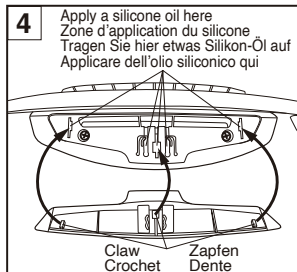
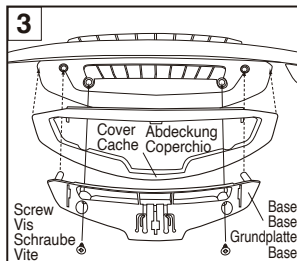
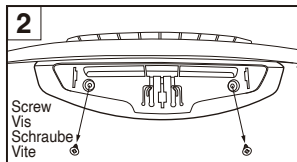
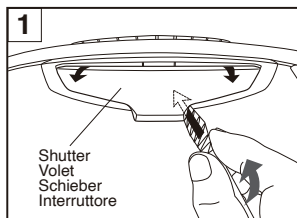
⚠ AVERTISSEMENT

1. Utilisez un tournevis de type Phillips #0 pour serrer ou desserrer les vis.
2. Prenez garde à ne pas rayer la surface de la coque lors de l'extraction de la ventilation.
3. Insérez toujours les vis de manière perpendiculaire à la coque.
4. N'installez les ventilations qu'à leur emplacement d'origine afin de ne pas affecter les performances de sécurité du casque.
5. Ne pas utiliser de benzène, diluant, essence, produit à vitre ou tout autre solvant organique lors de l'entretien afin de ne pas endommager les pièces.

Pour retirer la ventilation inférieure du NXR / RF-1200, insérez un outil fin de type tournevis plat dans l'espace entre la coque et le volet de ventilation, comme indiqué sur le schéma 1. Soulevez le volet de ventilation jusqu'à ce que les attaches latérales soient libérées. Retirez ensuite les deux vis qui maintiennent la base, comme montré sur le schéma 2. Nettoyez la surface de la coque une fois la base retirée.

Lors du remontage de la base de ventilation, ajustez la position de la pièce aux orifices de la coque comme indiqué sur le schéma 3, et resserrez les deux vis. Lubrifiez le rail de la base et insérez les fixations du volet dans les parties élargies du rail, comme indiqué sur le schéma 4. Appuyez sur les points ① et ② jusqu'à entendre un clic, comme montré sur la partie supérieure du schéma 5. Appuyez ensuite sur la fixation centrale (partie pointillée sur le bas du schéma 5) en maintenant le volet en position semi ouverte. Vérifiez également que le volet s'ouvre et se ferme correctement après avoir installé la ventilation.

*L'huile silicone est incluse dans le sachet d'accessoire livré avec le casque.



NXR / RF-1200 Wie man den unteren Lufteinlass ersetzt und andere Vorsichtsmaßnahmen

NXR / RF-1200 Come sostituire la presa d'aria inferiore e precauzioni

⚠ WARNING

1. Verwenden Sie einen Größe #0 Kreuzschlitzschraubendreher zum Entfernen oder Anziehen der Schrauben.
2. Achten Sie darauf, dass die Helmschalenoberfläche beim Entfernen der Lüftungsteile nicht zerkratzt wird.
3. Legen Sie alle Schrauben senkrecht auf eine flache Oberfläche.
4. Um die Schutzleistung eines Helms aufrechtzuerhalten, befestigen Sie keine Lüftungsteile dort, wo sie nicht hingehören.
5. Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnern, Glasreiniger oder andere organische Lösungsmittel im Rahmen der Instandhaltung. Andernfalls können Teile beschädigt werden.

Falls Sie einen unteren Lüftungseinlass eines NXR / RF-1200 entfernen möchten, führen Sie ein flaches Werkzeug, wie etwa einen flachen Schraubendreher, mittig in einen Spalt zwischen dem Lüftungsschieber und der Grundplatte, wie in Zeichnung 1, ein, bis der Schieber, der sich in Mittelstellung befinden sollte, sich an beiden Zapfen hebt. Dann entfernen Sie bitte die 2 Schrauben (wie auf Zeichnung 2 gezeigt) welche, die Grundplatte fixieren. Entfernen Sie Schmutz und Öl von der Helmschale nachdem Schieber/Grundplatte entfernt wurden.

Bei der Befestigung, justieren Sie die Grundplatte und die Abdeckung nach dem Lüftungsloch in der Helmschale, wie auf Zeichnung 3 gezeigt, und ziehen die 2 Schrauben fest. Tragen Sie ein wenig Silikon-Öl auf die Nut der Grundplatte, wie in Zeichnung 4, auf und platzieren die Zapfen auf der Rückseite des Schiebers in die jeweiligen Nuten der Grundplatte (Zeichnung 4) und drücken ① und ② bis ein Klicken ertönt, wie in Zeichnung 5 gezeigt. Dann fixieren Sie einen Zapfen im Zentrum der gestrichelten Bereiche und halten den Schieber dabei in halb geöffneter Position, wie im unteren Teil der Zeichnung 5 gezeigt. Stellen Sie außerdem sicher, dass der Lüftungsschieber sich nach dem Befestigen leicht öffnen und schließen lässt.

*Silikon-Öl ist in jedem Zubehör-Paket enthalten, dass mit dem Helm geliefert wird.

⚠ AVVERTENZA

1. Utilizzare un cacciavite a stella Philips #0 per rimuovere o stringere le viti.
2. Fare attenzione a non strisciare la calotta durante la manutenzione.
3. Posizionare le viti perpendicolari alla calotta per il rimontaggio.
4. Per mantenere invariate le prestazioni non fissare i component in posizioni diverse.
5. Non utilizzare benzene, solvent, petrol, pulitori per vetri, o qualsiasi altro sgrassatore per la manutenzione, per evitare il danneggiamento dei componenti.

Quando si rimuove la presa d'aria inferiore dell'NXR / RF-1200, inserire uno strumento dalla testa piatta, come un cacciavite piano, nella fessura tra il basculante e la base, come in Figura 1 e con la presa nella posizione intermedia sollevare facendo sganciare i due lati. Successivamente rimuovere le 2 viti che fissano la base come in Figura 2. Rimuovere eventuale sporcizia depositata sulla calotta.

Per riposizionare, far combaciare la base e il basculante ad uno die fori sulla calotta, come in Figura 3 e stringere 2 viti. Applicare una piccola porzione di olio silicónico sulla slitta come in Figura 4 e posizionare i dentini del coperchio basculante sulla parte più larga della slitta come in Figura 4. Premere nei punti 1 e 2 fino al click di avvenuto aggancio come in Figura 5. Poi fissare la parte centrale premendo al centro e con il basculante in posizione semi aperta, come Figura 5.

*L'olio silicónico è incluso tra gli accessori all'interno della confezione.

* For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.
* Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.
* Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Vertriebspartner oder beim Händler.
* Per ulteriori informazioni, consultare il distributore o il rivenditore SHOEI locale.
shoei.com/worldwide/sales.html

* Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.
* Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.
* Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.
* Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.

NXR/RF-1200

Cómo reemplazar la entrada de ventilación inferior y precauciones a tomar

NXR/RF-1200

Como substituir a entrada de ar superior e precauções

⚠ ADVERTENCIA

1. Utilice un destornillador Phillips de tamaño #0 para soltar o apretar los tornillos.
2. Tenga cuidado de no rayar la superficie de la calota al retirar piezas de ventilación.
3. Inserte todos los tornillos perpendicularmente a la superficie de la calota.
4. Para mantener el rendimiento de la protección de un casco, no ajuste piezas de ventilación en áreas no concebidas para ello.
5. No use benceno, diluyente, gasolina, productos para limpiar cristales ni cualquier otro disolvente orgánico durante el mantenimiento. En caso contrario, algunas piezas podrán resultar dañadas.

Al retirar la entrada de ventilación inferior del NXR/RF-1200, inserte una herramienta plana como por ejemplo un destornillador de cabeza plana en la ranura existente entre el obturador y la base, tal y como se muestra en el dibujo 1, hasta que el obturador ubicado en posición central eleve ambos salientes. Entonces, retire 2 tornillos que fijan la base tal y como se muestra en el dibujo 2. Elimine el polvo y el aceite de la calota una vez retirada la base / cubierta.

Para el montaje, ajuste una base y una cubierta hacia un orificio de la calota tal y como se muestra en el dibujo 3 y apriete 2 tornillos. Aplique un poco de aceite de silicona en una ranura de la base tal y como se muestra en el dibujo 4 y coloque los salientes del interior del obturador en la zona más ancha de la ranura tal y como se muestra en el dibujo 4 y pulse ① y ② hasta que encajen tal y como se muestra en la parte superior del dibujo 5. Entonces, fije un saliente en la zona de puntos central manteniendo el obturador en posición semiabierto tal y como se muestra en la parte inferior del dibujo 5. Asimismo, asegúrese de que el obturador se abre y cierra suavemente una vez fijado.

*El aceite de silicona se incluye en el paquete de accesorios suministrado con el casco.

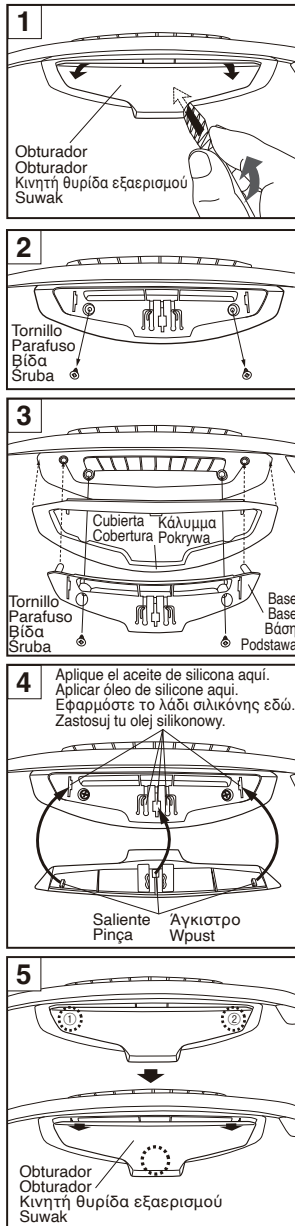
⚠ ATENÇÃO

1. Utilizar uma chave de fendas Phillips n.º 0 para remover ou apertar os parafusos.
2. Ao remover os componentes de ventilação, ter o cuidado de não arranhar a superfície da parte exterior.
3. Inserir todos os parafusos perpendicularmente à superfície da parte exterior.
4. Para manter o desempenho de proteção do capacete, não fixar componentes de ventilação em áreas não previstas.
5. Na manutenção, não usar gasolina, diluente, gasolina, detergente limpa-vidros ou quaisquer outros solventes orgânicos; caso contrário, os componentes poderão ser danificados.

Para remover a entrada de ar inferior do NXR/RF-1200, inserir uma ferramenta plana, por exemplo, uma chave de fendas de lâmina chata na folga entre o obturador e a base, como indicado na figura 1, até o obturador, colocado no centro, se levantar e abrir as pinças nos dois lados. Depois, remover os 2 parafusos que fixam a base, como indicado na figura 2. Remover pó e óleo da parte exterior depois de remover a base / cobertura.

Para fixar, ajustar a base e a cobertura ao orifício da parte exterior como indicado na figura 3 e apertar os 2 parafusos. Aplicar óleo de silicone na ranhura da base como indicado na figura 4 e colocar as pinças do lado contrário do obturador numa área maior da ranhura como indicado na figura 4 e pressionar ① e ② até se ouvir um clique, como indicado na figura 5. Depois, fixar uma pinça no centro, pressionando a linha pontilhada, mantendo o obturador numa posição semiaberta, como indicado na parte inferior da figura 5. Garantir também que o obturador abre e fecha bem após a fixação.

*O óleo de silicone é fornecido na embalagem de acessórios que vem com o capacete.



NXR/RF-1200

Αντικατάσταση της κάτω εισαγωγής αέρα και ενδείξεις ασφαλείας

NXR/RF-1200

Wymiana dolnego wlotu powietrza i uwagi

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Για να αφαιρέσετε ή να σφίξετε τις βίδες, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι της Phillips με το κεφάλι νούμερο 0.
2. Προσέξτε να μη γρατσουνήσετε την επιφάνεια του κελύφους κατά την αφαίρεση εξαρτημάτων του συστήματος εξαερισμού.
3. Εισαχρήστε όλες τις βίδες στην επιφάνεια κελύφους με ορθή γωνία.
4. Προκειμένου να διατηρηθεί η προστασία που παρέχει το κράνος, μη σταθεροποιείτε εξαρτήματα συστήματος εξαερισμού παρά μόνο εκεί που προβλέπεται.
5. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζόλιο, διαλυτικά, βενζίνη, καθαριστικά τζαμιών ή άλλα οργανικά απορροπανάκτα για να καθαρίσετε τη ζελατίνα. Προκαλούν ζημιά στα εξαρτήματα.

Για να αφαιρέσετε την κάτω εισαγωγή αέρα του κράνους NXR/RF-1200, εισχωρήστε ένα επίπεδο αντικείμενο όπως π.χ. ένα κατσαβίδι με επίπεδη μύτη στο κέντρο μεταξύ της θυρίδας εξαερισμού και της βάσης, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 1, μέχρι η θυρίδα, η οποία πρέπει να βρίσκεται σε μεσαία θέση, να ανασηκωθεί και στις δύο πλευρές. Έπειτα, αφαιρέστε τις 2 βίδες που σταθεροποιούν της βάση, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 2. Αφαιρέστε σκόνη και υπολείμματα λαδιού στο κέλυφος, όταν αφαιρέσετε τη βάση/το κάλυμμα.

Κατά την τοποθέτηση, ευθυγραμμίστε τη βάση και το κάλυμμα με μία τρύπα κελύφους, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 3, και σφίξτε τις 2 βίδες. Εφαρμόστε λίγο λάδι σιλικόνης στη σχισμή της βάσης, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 4, και εφαρμόστε τα άγκιστρα της πίσω πλευράς της θυρίδας στη σχισμή, όπως απεικονίζεται στην εικόνα 4, πιέζοντας στα σημεία ① και ② μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ, όπως απεικονίζεται στο πάνω μέρος της εικόνας 5. Σταθεροποιήστε το άγκιστρο σε κεντρική θέση, πιέζοντας το σημείο στην διακεκομμένη γραμμή, διατηρώντας τη θυρίδα μισάνοιχτη, όπως απεικονίζεται στο κάτω μέρος της εικόνας 5. Σιγουρευτείτε ότι η θυρίδα ανοιγοκλείνει καλά μετά την τοποθέτησή.

*Στη συσκευασία αγοράς του κράνους θα βρείτε ένα πακέτο με εξαρτήματα και με λάδι σιλικόνης.

⚠ OSTRZEŻENIE

1. Do odkręcania i przykręcania śrub stosuj wkrętak krzyżak o rozmiarze #0.
2. Usuwając części wentylacyjne należy uważać, by nie zadrapać powierzchni skorupy kasku.
3. Wszystkie śruby należy wkładać prostopadle do powierzchni skorupy.
4. Aby zachować ochronne działanie kasku, nie należy mocować części wentylacyjnych w nieprzewidzianych pozycjach.
5. Do konserwacji nie stosować benzyny czystej ani paliwowej, rozcieńczalników, płynów do szyb ani innych rozpuszczalników organicznych, gdyż części mogą zostać uszkodzone.

W celu usunięcia dolnego wlotu powietrza NXR/RF-1200 wsuń płaskie narzędzie, np. płaski wkrętak do szczeliny między suwakiem a podstawą wg rys. 1 aż będący w pozycji środkowej suwak podniesie się na obu wypustkach. Następnie wg rys. 2 odkręć 2 śruby mocujące podstawę. Po usunięciu podstawy z pokrywą usuń kurz i tłuszcz ze skorupy.

Przy montażu ustaw podstawę z pokrywą równo z otworem w skorupie, jak na rys. 3 i wkręć 2 śruby. Wpuść do rowka podstawy nieco oleju silikonowego wg rys. 4 i wóź wypusty na odwrócie suwaka do szerszej części rowka wg rys. 4 i dociśnij ① i ② aż do kliknięcia, jak w górnej części rys. 5. Następnie umocuj wypust środkowy naciskając miejsce zaznaczone linią kropkowaną na dole rys. 5, przy otwartym w położeniu suwaku. Upewnij się, czy po zamocowaniu suwak lekko zamyka się i otwiera.

*Olej silikonowy zawarty jest w opakowaniu z osprzętem, dołączonym do kasku.